

Distr.

GENERAL

S/1996/638

8 August 1996

ARABIC

ORIGINAL: RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ١٩٩٦ وموجهة إلى الأمين
العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للاتحاد
الروسي لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم رفقه نص البيان الصادر عن وزارة خارجية الاتحاد الروسي في ٦ آب/
أغسطس ١٩٩٦ بشأن الحالة على الحدود الطاجيكستانية - الأفغانية.

وسأكون ممتنًا لو عملتم على توزيع نص هذه الرسالة ومرافقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) أ. جوريليك

القائم بالأعمال بالنيابة

* 9620222 *

المرفق

بيان صادر عن وزارة خارجية الاتحاد الروسي

إن قيادة حركة الإحياء الإسلامي لطاجيكستان تبذل جهوداً نشطة لزيادة حدة التوتر على طول الحدود الطاجيكستانية - الأفغانية.

وفي الأيام الأخيرة تدهورت الحالة بحدة على طول قطاع بدخسان من الحدود.

إن المعارضة الطاجيكستانية المسلحة المتعنته الموجودة في أراضي دولة أفغانستان الإسلامية، بدعم من عدد من القادة الميدانيين الأفغان والسلطات المحلية في قطاع بدخسان الأفغاني وبعض الدواوير في كابول، قد بدأت استعدادات مباشرة للقيام بعمليات عسكرية واسعة النطاق في إقليم طاجيكستان. وقد تحركت مفارز كبيرة من المقاتلين من مناطق القواعد التي كانت تحتشد فيها على المرتفعات فوق مضيق كوفاب وأصبحت الآن على بعد بضعة كيلومترات من الحدود.

ونظراً لتطور الحالة، قامت خدمة الحدود الاتحادية التابعة للاتحاد الروسي، بالتعاون مع قوات الحدود التابعة لجمهورية طاجيكستان والوحدات العسكرية لказاخستان وجمهورية قيرغيزستان وأوزبكستان، بحماية الحدود، كما قامت، بدعم من قوات حفظ السلام الجماعية، باتخاذ خطوات للمحافظة على النظام على طول الحدود، بين طاجيكستان وأفغانستان وللدفاع عن مصالح جمهورية طاجيكستان والدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة وفقاً للقرارات السياسية التي اتخذت في إطار الرابطة.

وسوف يجري التصدي بحزم لأية محاولة تقوم بها فصائل حركة الإحياء الإسلامي لطاجيكستان لاختراق الحدود إلى إقليم طاجيكستان.

والقيادة المتعنته للمعارضة الطاجيكستانية، والجهات التي تقدم الدعم لمثل تلك الأعمال، تتحمل المسؤولية كاملة عن العواقب التي تتمخض عن أيّة أعمال عدائية على طول الحدود.

ووزارة خارجية الاتحاد الروسي تُعرب عن ثقتها في أن زعماء دولة أفغانستان الإسلامية سوف يتذمرون جميع التدابير الضرورية للحيلولة دون استخدام المعارضة الطاجيكستانية، وغيرها من التشكيلات المسلحة، للأراضي الأفغانية للقيام بأعمال غير قانونية على طول الحدود بين أفغانستان وطاجيكستان.

ونحن نعتقد أنه، خدمة لمصلحة الاستقرار والسلام على طول الحدود، ينبغي عقد اجتماع لممثلي الاتحاد الروسي وطاجيكستان وأفغانستان لغرض الاتفاق على تدابير عاجلة لبناء الثقة وتعزيز الأمن.

موسكو في ٦ آب/أغسطس ١٩٩٦

S/1996/638

Arabic

Page 3
